

**Főszerkesztő és kiigazító:**  
**Dr. Olosz Lajos**  
Laptulajdonos a  
**CORVIN**  
Laphíradó R. T.

# DÉLI HÍRLAP

A timisitorontali törvényszék bej. sz. 83. (Dos. No. 934/1938).  
Alapította:  
**Dr. VUCHETICH ENDE**  
és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népkegyesség lapja

**A** hagyományos müncheni nemzeti szocialista pártösszejövetelen, november 8-án ebben az esztendőben is megjelenik Hitler Adolf, a német birodalom vezére és kancellárja s nagy beszédet intézett a német néphez. A beszédet a német ellenállási erőbe vetett rendíthetetlen bizalom megnyitalkozó-saként méltatja a berlini sajtó.

Kairóban véget értek Eden brit és Menemencsoglu török külügyminiszter tanácskozásai. Eden kairói tartózkodását felhasználta arra is, hogy Péter junagász és György görög királlyal tanácskozzék, Menemencsoglu pedig érintkezésbe lépett az egyiptomi kormány vezetőivel s — mint egy zürichi tudósítás közli — beszélt a Kairón átutazó Hull amerikai külügyminiszterrel is. Nemzetközi politikai körök érdeklődéssel várják a kairói tanácskozások eredményét. Eden külügyminiszter Londonba való visszautaztában hír szerint Liesszabonban is megszakitja útját és találkozik fog Salazar portugál miniszterelnökkel.

A Szovjet forradalmának 26-ik évfordulóján elhangzott Sztalin-beszéddel foglalkozva Berlinben nyomtatékosan hangoztatják, hogy a Sztalin bejelentette német veszteségek tulajdosok.

A Vatikánt érj bombatámadásnak élénk visszhangja van a tengej-sajtóban. Berlin a legélesebben elítéli a támadást s egyben visszautasítja a brit rádióknak azt az állítást, hogy a támadást német repülőök hajtották végre. „A sietőség, amellyel London ártatlanságát igyekezik bizonyítani, feletje gyanus” — idézi a Rador a Wilhelmstrasse véleményét.

## A háború

A német vezérli főhadiszállás különjelentésben számolt be arról a nagyszabású légi támadásról, melyet a német harci és romboló repülőökötök az északafrikai partok előtt, szakadó esőben, egy erősen védett angolzász csapatszállító hajókaraván ellen intéztek. Az elért sikert Berlinben egy ütközett megnyerésével egyértékűnek tartják. A hajókaraván a déltáliai arcvonalra irányított új szövetséges csapaterősítéseket szállított.

A keleti hadihelyzet az elmúlt negyvennyolc órában a déli szárnynon nem mutatott lényeges változást. A Krim-félsziget bejárait hatalmas tömegek harcbevételével igyekezik megszerelni a Szovjet. Berjinn kiemeli a német ellenállás szívósságát. A Dnyeper-kanynarulatban a harcok hevessége némiképp alábbhagyott, ami nyilván azzal a ténnyel áll összefüggésben, hogy Kievet körzetében óriási erőbedobással támad a Szovjet és e támadásához délebből is elvonott egyes csapatokat. Kjev városának a németek részéről történt kiürítése nem enyhítette a feszültséget ebben a körzetben: a küzdelem — mely különösen a páncélosok hatalmas erőpróbája — a jelek szerint hevességének új teipontjához közeledik.

A déltáliai fronton az alaposan kiépített aknamezők megsztitása lehetetlenné teszi a szövetséges erők számára az előnyomulás ütemének fokozását. A kényszerű késedelmeskedést Montgometry tábornok a tüzéségi erők felvonultatására használja fel, ebben azonban, mint német katonai körök megállapítják, a német légiro sorozatos támadásai zavarják. A déltáliai harcok jelenlegi súlypontja: Cassino körzete.

## A kairói találkozó

Menemencsoglu török és Eden angol külügyminiszter kairói találkozója véget ért. A megbeszélésekről kiadott

## Hitler kancellár nagy beszéde a müncheni pártünnepélyen

„A döntést az utolsó csata fogja meghozni!”

### Befejeződtek a kairói brit-török tanácskozások

Kievtől délre és délnyugatra fokozódó hevességgel tombol a harc — A német és angolzász erők összecsapásának jelenlegi súlypontja Cassino körzete

### Finn lap az önrendelkezés jogán alapuló bekerendről

szükszavu hivatalos közlemény szerint a két kormányterru a „moszkvai értekezlet eredményeinek megvilágításában, az általános helyzetet” foglalkozott. Menemencsoglu, Ankarába való visszautazása előtt, november 8-án — a hivatalos közlemény kiadása után — egy ízben még tanácskozott Edennel. Ez a tény élénk érdeklődést keltejt s beavatott körök tudni vélik, hogy „néhány különleges kérdést kellett még megbeszélni”.

A török sajtó továbbra is visszautasítja azt a feltevést, hogy Törökország belép a háboruba. A Sun Telegraph című lap szerint „a török hadsereg feladata: az ország határainak megvédése. A török politika egyetlen célja: a nép érdekeinek védelme. Törökország nem mond le jogairól, de nem akar vérontást s nem keres kalandokat sem”. Egy másik török lap, a Dzsuhuriyet az angol-török szövetség védelmi jellegét emeli ki és alaplatanoknak minősíti a hadbalépésről szóló tárglatásokat. A Tasviri Efkiar hangoztatja, hogy a török nép az eddigi politikát akarja folytatni. A Yeni Sabah című lap hasonló értelemben ír: „Törökország nem térhet le a választott útról. A háboru megrövidítése nem elég ok arra, hogy Törökország beavatkozzék a háboruba”. Szadok képviselő az Aksam című lapban annak a nézejének ad kifejezést, hogy Menemencsoglu nem tárgyalások céljából tar-

tózkodott Kairóban, hanem azért, hogy tájékozódjék a moszkvai értekezlet eredménye iránt, mindenekelőt a Törökországot érintő kérdésekben. A tájékoztatásra való igényét Ankara már Eden Moszkvai utja előtt bejelentette. Szadok szerint nem felel meg valóságának az a hír, hogy a török közvélemény a háborubalépés mellett van. Ily irányu mozgalom nem észlelhető, erről a törökök csak a Reuter-ügynökség közléséből értesültek, — hangoztatja az Asam vezércikkirója.

Ezek a török sajtóhangok — melyeket a német hírforrások is ismertetnek — a mellett látszanak szólni, hogy a török hadbalépésre vonatkozó híreszteléseket Ankara nem tartja helytállóknak. Mig az egyiptomi lapok — nyilván brit sugalmazásra — annak a felfogásnak adnak kifejezést, hogy Törökország hadbalépésének immár semmi sem áll utjában, török részről nyomtatékosan hangoztatják, hogy „a háboru megrövidítése” még nem elég ok Ankara eddigi magatartásának megváltoztatására. A legújabb ankarai jelentések is ily értelműek. Érdekes, hogy több semleges lap — így a svájci Basler Nachrichten is — tévesnek minősíti azt a beállítást, mintha Anglia háboruba akarná sodorni Törökországot. Csak az angol sajtó egy része ir ily szellemben, különösen a Daily Express, amely általában mindig bírálja a semlegeseket, —

állapítja meg a Basler Nachrichten.

## A Szovjet és szomszédai

Az Afton Tidningen című svéd lap — mint a Transkontinent Press Stockholmól jelenti — érdekes cikket irt a Szovjetnek szomszédaital szemben gyakorolt politikájáról. Emlékeztet, hogy a moszkvai Pravda a külügyminiszterek értekezlete alkalmából a bolvi államok és Kelet-Lengyelország helyzetét Kalifornia helyzetével állította párhuzamba s azzal érvelt, hogy amint Moszkva nem kíván beleszólni Washington kaliforniai politikájába, az USA sem lehet illetékes a balti és a keletlengyelországi kérdés megoldásában. Az Afton Tidningen a szovjet lap érvelésével szemben megjegyzi, hogy Kalifornia lakossága amerikaiakból áll, de „Finnország, a balti államok és Lengyelország lakossága egyáltalán nem orosz. Ezeknek a népeknek megvan a különálló népi egységük, nyelvük, történetük, amely éppen olyan régi, mint az orosz.”

A svéd lap ezután megkísérli, hogy a Szovjetet meggyőzze arról, hogy ez államok bekebelezése Moszkvára jelentéktelen volna és hogy a peremállamokhoz való barátságos viszony fenntartásában, függetlenségük tiszteletben tartásával nagyobb előnyt találna, mint az erőszakkal kikényszerített csatlakozásban. „Ha egy nagyhatalom egy olyan országnak együttműködését akarja megnyerni, amelynek népe nem az ő husájól és véréből való, úgy meg kell hagynia annak szabadságát, — így érvel az Afton Tidningen.

## Kis népek

Az északi államok sajtójában, különösen pedig a svéd lapokban különös figyelemre és helyeslésre találtak azok az amerikai sajtóhangok, amelyek újból szembefordulnak az oly törekvésekkel, amelyek a moszani kis és középállamok számára lehetetlenné tennék, hogy saját sorsuk jövő irányításában jogaikat érvényesítsék. A Svenska Dagbladet című svéd lap áttekinji a különböző európai államszövetségi törekvéseket, Skandináviától egészen az arab államokig és emlékeztet arra, hogy ezek a problémák ellentétes érdekekkel nem oldhatók meg diktátum után. „Nem csupán hajalmi, hanem kölcsönös bizalmi kérdés is ez.” — írja a Svenska Dagbladet.

A Suomen Socialdemokraattii című finn lap óva int attól, hogy a kis államok újból kényszerhelyzetbe bocsásk. Olyan helyzetbe, amelyben nincs választási szabadságuk, mint ahogy Finnországnak sem volt a háboruba való belépésekor. Olyan bekerendnek, amely valóban az önrendelkezés jogára épülne fel, nem volna hibevb támasza, mint éppen a kis népek, — hangoztatja a finn lap. (—r.)

## Üfelsege I. Mihai király nevenapjának megünneplése

Hálaadó istentiszteletek Sinaiban, Bucurestiben s az ország minden részében

Bucuresti. Hétfőn, november 8-án az egész ország megünnepelte Üfelsege, I. Mihai király nevenapját. Az ország minden részéből érkeztek szerencselvándorok az uralkodóhoz s a templomokban ebből az alkalomból istentiszteleteket mutattak be.

Sinaiban — mint a Rador jelenti — az I. Carol király alapította kolostorban Antonescu Ion tábornagy-államvezető, az államvezető hitvese és Antonescu Mihai helyettes miniszterelnök jelenlétében ünnepélyes istentisztelet volt. Az istentiszteleten Üfelsege I. Mihai király képviselőtében Sanatescu tábornok, az uralkodó katonai irodájának főnöke jelent meg. Ott volt Marin ezredes, a tábornagy-államvezető szárnysegéde, Ionescu ezredes a katonai muzeum igazgatója, Sinaia város polgármestere és több más előkelőség.

Az istentisztelet végeztével Antonescu Ion tábornagy-államvezető ellépett a díszszárd sorfalá előtt, majd Beldiceanu tábornok helyőrségi parancsnok beszédet intézett a katonákhoz. A díszfelvonulás után az államvezető és hitvese a

miniszterelnökkel együtt a Peles-kastélyba mentek, ahol az uralkodónak szerencselvándorait fejezték ki. Üfelsege I. Mihai király a tábornagy-államvezetőt és hitvesét, valamint a helyettes miniszterelnököt ebéden látta vendégül.

Bucurestiben november 8-a alkalmából a Mihai Viteazul-rend lovagjai a Mihai Voda-templomban vettek részt ünnepi istentiszteleten. Az istentisztelet végeztével Racovita Mihail tábornok, Bucuresti katonai parancsnoka intézett beszédet a katonákhoz.

A pátriárkia templomában szintén ünnepélyes istentiszteletet mutattak be az uralkodó nevenapján. Az istentiszteleten Üfelsege I. Mihai király katonai és polgári udvartartásának tagjain kívül, megjelentek a kormány tagjai, a parancsnoki tábornokok és magas állami méltóságok. A szertartás után Popescu Dimitrie tábornok, belügyminiszter a katonákhoz intézett alkalmi beszédében méltatta a nap jelentőségét. Hasonló ünnepések voltak az ország valamennyi helységében, valamint a külföldi román követségeken is.

## A politikai arcvonal

### A Führer beszéde a német néphez

München. (Tp.) Hitler Adolf vezér és kancellár a hagyományokhoz híven, november 8-án megjelent Münchenben a nemzeti szocialista párt régi tagjai között, akikhez és ugyanakkor a német néphez szólt. Beszédének elején visszajuttatást vetett az 1914 óta végbement eseményekre és a birodalom akkori helyzetére. Anglia az akkori Németországot meg akarta semmisíteni. Az akkori összeomlást jórészt az ellenség bomlasztó propagandája és az egyik amerikai ellenküzdelesei okozták. Így következett el 1918. november 9- és 10-e, amelyek Németországot anarchisztikus demokráciává tették. Ebben a zsidóság olyan

nagy hatalomra jutott, — állapította meg Hitler — mint egyetlen más országban sem. A cél az volt, hogy magát a nemzetet is elpusztítsák. A Führer akkor elhatározta, hogy megmenti Németországot a nyomorult pusztulástól és megkezdte nagy küzdelmét a szívek és lelkek megnyerése érdekében.

1923 november 8-án a nemzeti szocialista mozgalom megakadt. A pártot megszüntették, és vezetőit, amennyiben nem sikerült elmenekülniük, letartóztatták. Azóta husz esztendő telt el és a nemzeti szocialista mozgalomban gyökerező csodálatos erő és beléje vetett hit a legcsodálatosabb győzelmeket aratta.

### 1923 november 8. jelentősége

Mi lett volna Németországból és Európából, ha 1923 november 8-a nem lett volna és ha a nemzeti szocialista gondolat a német népet nem újította volna meg? Az ázsiai szörnyeteg befejezte volna fegyverkezését és nevéstés az a hit, hogy Lengyelország képes lett volna Európa megvédésére. A bolsevizmus Európára vetette szemét és seikri nem állíthatja, hogy Finnország vagy Románia meg akarta volna támadni Szovjetországot. Csak egyetlen állam volt, amely a Szovjetet megállíthatta és pedig Németország. Örület azt hinni, hogy a zsidó-plutokratá nyugat legyűrhetné volna a zsidó bolsevista keletet. Európa a bolsevizmus áldozatává lett volna. A nemzeti szocialista Németország nélkül már nem volna többé európai jövő.

### A német ellenállás ereje

— A Führer ecsetelvé a mostani háboru előtt lévő állapotokat, rátért az ellenállás ama reményeire, amelyeket — mint mondotta — az olasz áruiai keltett benne. Minden újabb partraszállás arra kényszeríti az ellenséget, hogy újabb hajóteret kössön le és emondja Churchillle együtt: más dolog Olaszországban partraszállani és más dolog a partraszállást Franciaországban, Dániában, vagy Norvégiában megkísérelni.

A nehéz keleti háboruról a Führer ezeket mondta: A döntést az utolsó csata fogja meghozni! Ez pedig a mi javunkra fog eldőlni. A német nép még a legsúlyosabb megterhelések mellett sem fogja elveszíteni ellenállásának erejét és ellenségeinek ördögi céljait csúffá teszi.

### „Eljön a megtorlás órája”

A Führer azután ostromozta a szövetségeseik „háboru utáni terveit”, akik rájög nem lesznek urai saját terveiknek és megjegyezte hogy a hangoztatott ígéretek fejében csak gonosztevők képesek saját nemzetiük rovására hóhérszolgálatot végezni. Ezekkel elkészülünk, — mondotta. — Ha ezren és ezren esnek el a frontokon, nem riadunk vissza attól, hogy százakat adjunk át a halálnak. Azután a terrortámadások áldozatairól emlékeztet meg a Führer és többek között ezeket mondotta:

— A nemzeti szocialista állam az elpusztult lakóházakat és intézményeket szebben, jobban, terszerűen fogja felépíteni. Eljön a megtorlás órája, — mondotta a hallgatók viharos tetszése között. — Ha most nem is érhetjük el Amerikát, egy másik állam sokkal közelebb fekszik hozzánk és arra rávetjük magunkat. Az a 100.000 ember, aki a bombázások következtében hajléktalanná lett, alkotja a bosszu éleskarját.

Németország sohasem adja meg magát — mondotta Hitler. — Járson bár a háboru akármédig, Erre vonatkozólag megtérjük az összes ígéreteket és sohasem tesszük le a kézből a fegy-

Wissendorfer és Aug. Fürster-  
féle világszerte ismert zongorák és  
pianók érkeztek. Nagy választék a  
Bánság legrégibb szakkülvében  
zongoraházban.  
WONKA  
Timişoara, IV.  
Bonnav-u. 3. szám alatt. Táv. : 37-77.

vert negyerórával 12 előtt, hanem csak öt perccel 12 után.

Maró gunnyal foglalta össze azután a Führer az ellenségnek Németországról terjesztett leghetlenebb híreszteléseit és kijelentette, hogy a német vezetés sohasem vesztí el idegeit. Végül hangsúlyozta mélységes benső vallásosságát és felkiáltott: hogyan vonhatná valaki kétségbe a Gondviselést, amely a német néphez annyi sikert biztosított? A sors nem szabad hadakoznunk. Küzdelmünk végén ott vár minket a győzelem. A német néphez egy emberként kell a mozgalomban részt vennie.

A hallgatóság véget érni nem akaró lelkesedéssel fogadta a befejező szavakat: a nemzeti szocialistapárt és a német birodalom életéért.

### Hivatalos közlemény a kairói találkozóról

Stockholm. (Rador). A brit hírközvetítő szolgálata ismerteti a török távirati iroda november 7-én, vasárnap este kiadott jelentését, amely a kairói találkozóról szóló hivatalos közleményről számol be:

— Menemencsoglu török külügymi-

## Jelentéseink a harcterekről

### Német repülőgépek súlyos veszteségeket okoztak egy angol-szász csapat szállító hajókaravánnak

Berlin. (DNB). A német vezér főhadiszállás különjelentést adott ki, amely szerint a német légiere a Földközi-tenger nyugati részén ismét súlyos csapatot mért az angol-szász csapat szállító és utánpótlást szolgáló forgalomra. Német harci repülő-kötélekek merész mélyrepüléssel az északafrikai partok előtt megtámadtak egy ellenséges hajókaravánt, amely csapatokkal teljesen megrakott 22 szállító-hajóból és 8 biztosító rombolóból állott. A német repülőgépek két kiserő rombolót, a támadó német repülő-kötélekek a visszarepülésnél több égő és süllyedő csapat szállító hajót figyeltek meg. Több ezer fiatal amerikai és angol katona a hullámokban lelte sírját.

### Visszavetett támadások a Voltornótól nyugatra és északnyugatra

Berlin. A német vezér főhadiszállás jelentése szerint a keleti harctéren Kerestől délre a szovjet csapatok egy újabb partraszállási kísérletét visszaverték. A keresi tenger-szorosban a német haditengerészet egyik biztosító köteléke újlag elsüllyesztett két szovjet motoros ágyunaszádót és egy gyorsnaszádót, azonkívül egy másik ágyunaszádót súlyosan megrongált.

A Krim északi bejáratához vezető területen a német csapatok a fokozódó ellenséges nyomással szemben tegnap is eredményesen helyt állottak.

A Dnyeper-szakaszon, Dnyepetrovszktól délnyugatra egy német támadó vállalkozás eredményesen végződött.

Kievől délre és délnyugatra a harcok hevessége fokozódik. Az egyes szakaszokon a német csapatok határozott elhárításával

niszter és Anghony Eden brit külügyminiszter november 5-én és 6-án Kairóban találkoztak, — mondja a közlemény. — Ez alkalommal a két külügyminiszter eszmecsere-t folytatott, a moszkvai értekezlet eredményei megvilágításában, az általános helyzetről.

— A két külügyminiszter megbeszélése a barátság és a két ország között fennálló szövetség szellemében folyt le, — fejeződik be a hivatalos közlemény.

### MENEMENCSOGLU VISSZATÉRT ANKARÁBA

Ankara. (Tp.) Menemencsoglu török külügyminiszter, befejezve kairói tanácskozásait, tegnap visszatért Ankarába. Nagy érdeklődés előzi meg a török néppárt ülését, amelyen Menemencsoglu részletesen beszámol Eden-nel folytatott tanácskozásairól.

### EDEN BIZONYOS MOSZKVAI HATÁROZATOKRÓL NEM NYILATKOZHAT

Stockholm. (Rador). A német távirati iroda jelenti: A Stockholms Tidningen című svéd lap londoni értesülése szerint Eden külügyminiszter legközelebbi alsóházi beszámolójában nem terjeszkedhet ki a moszkvai értekezlet valamennyi határozatára, mert ezek közül egyeseket bizonyos ideig titokban kell tartani.

### A FRANCIA FELSZABADÍTÁSI BIZOTTSÁG A LONDONI TANÁCSADÓ BIZOTTSÁG HATÁRAZATAI ELLEN

Algir. (Tp.) A francia felszabadítási bizottság nyilatkozatot tett közbe, amelyben innepélyesen leszögezi, hogy a francia felszabadítási bizottság, az Egyesült Államok, Anglia és a Szovjetunió részéről létesített háromhatalmi európai tanácsadó bizottság határozatait magára nézve nem tekintik kötelezőnek. Németország helyzete és az összes európai problémák Franciaország tevékeny közreműködése nélkül nem oldhatók meg. Kimondja, a határozat, azt is, hogy amennyiben a szövetséges három hatalom Németországgal fegyverszünetet kötne, egy francia felszabadítási bizottság bizonyos körülmények között ezt a maga részéről meg nem köthetné tekintve, amennyiben a francia hadseregről lenne szó.

betöréstől eltérítve, visszaverték. Nevel betörési területén egy délről indított német ellentámadás a szovjet csapatokat heves ellenállásuk ellenére több erős állásukból ki vetette.

A Keresz-szorosban ellenséges partraszállási kötelékek elleni harcban a német haditengerészet egy biztosító köteléke különösen kitűntette magát. Ez a kötelék november 4—8 napjai között, elsüllyesztett 5 szovjet ágyunaszádót, 2 gyorsnaszádót, csapatokkal megrakott 5 partraszállási naszádót és egy uszályt. Azonkívül súlyosan megrongált egy gyorsnaszádót és egy ágyunaszádót.

A délolaszországi arcvonal-szakaszon az angol-szászok tegnap új erőket vetettek harcba és erős támadások segítségével megkísérelték a német front áttörését. Különösen a Voltornó folyótól nyugatra és északnyugatra tegnap egész napon át elkeseredetten folyt a harc néhány magaslatért. Az angol-szász támadásokat az ellenségre nézve súlyos és véres veszteségek mellett visszaverték, helyi betöréseket pedig elrezteltek, vagy ellentámadással megszüntették.

Néhány ellenséges repülőgépet nyugat-németországi terület fölött zavaró repülést végzett, miközben egyes helyeken épületkárokat támadtak és a lakosságnak csekély veszteségei voltak.

Német repülőgépek az elmúlt éjszaka ismét bombákat dobtak London város területének egyes célpontjaira.

### Újabb részletek a bombatámadás okozta vatikáni károkról

Róma. (Rador). A német távirati iroda jelenti: A Vatikánváros ellen intézett angol-amerikai légitámadás alkalmából egy bomba a vatikáni rádióállomás közelében robbant fel. A hatalmas robbanás következtében egy kábel elpusztult s az adó nem működött tovább. Az elpusztult vezetéket csak szombaton reggel tudták helyettesíteni.

Róma. (Rador). A német távirati iroda jelenti: A Szent Péter-templom az angol-amerikai légiere támadása következtében újabb rongálásokat szenvedett s ezért a vatikáni bazilika műszaki hivatalának vezetősége kénytelen volt egyelőre megtiltani a közönségnek a templom látogatását.

### HILOND LENGYEL BIBOROS SÜLYOSAN MEGSEBESÜLT

Róma. (Rador). Az olasz köztársasági fasiszta kormány rádióállomása vasárnap este közölte, hogy a Vatikán város ellen intézett angol-amerikai terror-támadás alkalmából az egyik bombarepedzarabjai súlyosan megsebesítették Hilond Agoston lengyel biborost, vol pozmani (poseni) érseket.

## Legújabb

### Brit gyorsnaszádók török vizeken

Bucuresti. (S. P. P.). Berlinből jelentik: Széleskörű légi felderítő vállalkozások során újból megerősítést nyert, hogy török vizeken brit gyorsnaszádók tartózkodnak. Megállapították azt is, hogy hadműveletek végzésére török vizekről indulnak el ezek a gyorsnaszádók.

### Eden tárgyalni fog a portugál kormányfővel is

Stockholm. (Rador). A német távirati iroda jelenti: Angol körökből származó értesülés szerint lehetségesnek tartják, hogy Eden angol külügyminiszter, aki tegnap elutazott Kairóból, Portugáliában — rövid tartózkodásra — megskálja útját és Lisszabonban marad egy-két napig. Valószínű, hogy ez alkalommal megbeszélésre kerül sor a tazar portugál miniszterelnök és Eden között is. A találkozás tervezetleté eddig még nem erősítették meg, de felteszik, hogy Sir Samuel Hoare madridi, angol nagykövét, a legutóbb megbeszéléseket folytatott a portugál kormányfővel, figyelmeztette Salazart az Eden külügyminiszterrel való találkozás lehetőségére.

### Londonban már felállították az inváziós főhadiszállást?

Zürich. A Sunday Times katonai munkatársának jelentése szerint legutóbb Moszkvában már megszabták a második arcvonal létesítésének időpontját is. Ezért számolnak azzal, hogy rövidesen amerikai tábornokok érkeznek Londonba, akiknek az inváziós csapatok feletti parancsnoklás lesz a feladatuk. Nem lenne meglepetés — mondja a lap katonai munkatársa — ha megerősítést nyerne az az értesülés, hogy Angliában már felállították az inváziós hadsereg főhadiszállását. Londonban utálnak olyan amerikai jelentésre, amely szerint hamarabb kerül a sor a második arcvonalra, mint azt ma a legutóbb gondolnák. Marshall amerikai tábornok igen hamar megérkezik londoni parancsnokságához és ezáltal szovjet vezérkari tiszteket is beosztanak melléje.

Genf. (Rador). Washingtonból jelentik, hogy Roosevelt elnök váratlanul értekezletre hívta össze a Fehér Házba a vezérkarok főnökeit. Ezen az értekezleten részt vett Marshall tábornagy, az amerikai hadsereg vezérkari főnöke, King tengernagy, a tengerészeti vezérkar főnöke és Arnold tábornok, az amerikai légiere vezérkari főnöke.

**Párizsi képoslap**

Párizs. Párizsban változatlanul zajlik az élet. A nagy hangversenyekre többben járnak, mint moziba. Ezer ember áll sorba jegyért mindennap az Opera és a Comédie Française előtt, Naponta új könyvek jelennek meg, új darabokat mutatnak be és még új színház is nyílt, a Théâtre de Poche: „zebszínház”, mert csak hatvan néző fér el benne.

A verseskönyvek sokkal keresettebbek mint a drámatípusok. Párizs kedvence, Marie Laurencin, a szép asszonyok festője is verseket ír. Picasso pedig hatalmas szobrokat farag, egy akkora műteremben, mint a Gare de l'Est csarnoka.

**„Kerékpár-ruhák”**

A nagy szalonok: Maggy, Rouff, Molineux, Nina Ricci, stb. mind csupa kerékpár-ruhát” kreálnak.

A régi déluáni ruhákat — mert ujat nem lehet venni — nagy, romantikus gallérokkal, vállkendőkkel, „fichu”-vel díszítik. Ezekhez nem kell új anyagot venni, régi függönyökből, alszótűnyűkből, sálakból kikerülnek.

Egy-egy ünnepélyesebb színházi estén, hangversenyen fantasztikus frizúrákat látni. Van, aki hosszú haját derékig kibonvaja viseli, van, aki magas kontyba csavarja, az egyik fekete bársonyszalagot köt hajfonatába, a másik orchideacsokrot tűz bele, a harmadik lebegő fekete csipkefátyolt és magas fésűt, mint a spanyol nők.

Egyik nap, a legnagyobb forgalom idején, délelőtt tizenegy órakor az Odéon földalatti állomásánál nagy tömeg várakozik a Métróra. Látszólag mindenki a maga gondjával van elfoglalva. De egyszerre minden fej megfordul. Egy öreg hölgy leejtette a piaci táskáját és abból

**egy kiló száraz bab**

gural szét az aszfalton. A várakozók igazgatóján fogják körül az öregasszonyt. Az állomás ellenőre seprőt hoz, hogy segítsen, nők, férfiak valamennyien lajajolnak és szemekint szedik össze a százfélé gurult babszemeket. Egy ur odaadja újságját az elszakadt zacskó helyett. Egy hölgy zsineget ajánl fel.

A túlsó oldalon ahol az ellenkező irányba igyekvő utasok várakoznak, talán még nagyobb az izgalom.

— Nálam van erősebb csomagoló papíros! — kiáltja egy fiatalember. — Odaadjam?

Mint a görög tragédiák kórusa, visszhangzik száz meg száz törökből az „igen” az állomás boltíve alatt.

Az összeasvaraj és átkötött csomagolópapíros egy jól irányzott dobással szerencsésen megérkezik a várakozók feje fölé. A bab megvan mentve, és mindenki melegét érez a szíve körül.

A párizsi orvosok véleménye szerint a felnőttek egészségi állapota Franciaországban ma sokkal kellemőbb, mint béke idején volt. A májbetegségek jelentékenyen megcsappantak és a leggyengébbek is rendszeren miútködnék. Leggyakoribb betegség ma a konzervek okozta mérgezés. Újságcikkekben, falragaszokon állandóan figyelmeztetik a közönséget, hogy a mérgezés legcsekélyebb jelére (szédülés, hányás, görcsök stb.) addig is amíg az orvos megérkezik, nagyobb mennyiségű szénét kell bevenni.

Azokat, akik nagyfokú leszármányozás miatt panaszoknál, azzal vigasztalják az orvosok, hogy

**ma az is soványodik, aki semmit sem nélkülöz**

— Mert ami mindnyájunknak hiányzik, — mondják — és amit semmiféle vitamin nem pótolhat, az az életkedv. A jókedvet, amely kitágítja a tüdőt, s amely segít alkalmazkodni a szív békéjé, amely a pihenő alvás föföltétele, sokkal nehezebb megszerezni, mint a vaját. Legalább a fiatalokat ne hagyjuk szomorkodni. Ne idegeskedjünk, ne veszekedjünk odahaza, figyeljük el előttünk lenyugottságunkat, mert a gyermeknek a sorduló ifjúságnak öröme éppen olyan nagy szüksége van, mint kenyérre.

(—)

**Törökország kizárólag saját érdekeitől teszi függővé állásfoglalását**

Ankarát különösen Bulgária és Irán helyzetének alakulása érdekli

Ankara. (Tp.) Ankarában erősödik az a benyomás, hogy a kairói tanácskozás első sorban azt célozta, hogy a török külügyminisztert tájékoztassa a moszkvai értekezlet határozatairól és nem volt célja Törökország magatartására vonatkozólag semmiféle határozatot hozni, mert Törökországban a politikai gyakorlat az, hogy a nagy horderejű határozatok meghozatalát eddig mindenkor a legfelső török vezetőségnek tartották fenn. Ankara politikai körében érdeklődéssel kísérik az egyiptomi sajtó első megjegyzéseit a két külügyminiszter találkozásáról, amely sajtóhangok nyilván angol sugalmazásra születtek. Az angol részről sugalmazott ezen egyiptomi sajtóhangok an-

nak a felfogásnak adnak kifejezést, hogy Törökország háboruból lépésének már semmi nem áll útjában. Ezt a sajtóbeállítást azonban éppen úgy, mint az angol-amerikai propagandát Törökországban, egy sugalmazott

ideglátóru tüzetének minősítik. Ankarában azon a véleményen vannak, hogy bárhogyan alakulnak is Törökország elhatározásai, azokat egyedül a török érdekek szolgálata fogja jellemezni.

**Irán függetlensége török érdek**

Bern. (Tp.) A kairói diplomáciai megbeszélésekkel egyelőre csak szórványos közlemények érkeznek — írja a Neue Zürcher Zeitung — és a megbeszélésekben résztvevő miniszterek előbb kormányukat akarják tájékoztatni. A londoni Times a megbeszélésekkel kapcsolatban megállapítja, hogy Törökországban a k egyaránt érdeke fu-

zódik Bulgáriához és Iránhoz (Perzsiához). Emlékeztet a lap arra, hogy a moszkvai értekezleten Irán egyik legfontosabb tárgya volt a megbeszéléseknek. Török körökben viszont nincsen semmi kétség az iránt, hogy Ankara török érdekeltek tekintni Irán teljes területi épségét és függetlenségét.

**Courrier de Genève: Moszkvában nem tárgyaltak a lengyel—orosz határ kérdéséről**

MOLOTOV A KÖZELJÖVŐBEN LONDONBA UTAZIK S ELŐRELÁTHATÓAN EZ ALKALOMMAL KERÜL SOR A LENGYEL KÉRDÉS RÉSZLETES MEGVITÁJÁRA

Bern. (Rador.) A német távirati iroda jelenti: A Courrier de Genève című svájci lap értesülése szerint londoni hivatalos körökben most beismertik, hogy a lengyel—orosz határkérdés problémájá nem vitatták meg Moszkvában. Ezt a problémát amerikai kezdeményezésre vették le a külügyminiszterek értekezletének napirendjéről. Az Egyesült Államok kormánya közölte Londonnal, hogy a lengyel—orosz határ kérdésében „pillanatnyilag” semmiféle

engedményt nem tehet. Az USA kormányának ezt a határozatát a berni jelentés belpolitikai okokkal indokolja: Roosevelt einök ugyanis a legközelebbi választáson számít a hat millió lengyel eredetű amerikai állampolgár szavazatára. Újabb való megválasztása után Roosevelt kormánya nevében már kényelmesebben tárgyalhat a lengyel—orosz határkérdéséről, sőt engedményeket is tehet Moszkvának — fejeződik be a berni jelentés.

valatos megalakulásával függ össze. Londoni politikai körökben Molotov látogatását úgy tekintik, mint újabb bizonyítékot a moszkvai értekezlet sikere mellett. A londoni háromhatalmi bizottság most már végleges döntést akar hozni azokban a külpolitikai jelentőségű kérdésekben is, amelyekre vonatkozólag eddig csak általános elvi megállapodás jött létre.

Londonban azt hiszik, hogy a háromhatalmi bizottság elé tartozó e kérdéscsoportok egyikében foglal helyet a lengyel kérdés is. Ugy hiszik, hogy már sikerült megtalálni azt az elvi alapot, amely lehetővé teszi a londoni lengyel emigráns kormányának az érintkezésbe lépést Moszkvával.

**Molotovot Londonba várják**

Stockholm. (Tp.) A Stockholms Tidningen című svéd lap angol diplomáciai körökből származó értesítést ismertet. E szerint Molotov, a Szovjetunió külügyi népbiztosa a háromhatalmi európai tanácsadó bizottság felállítása alkalmából Londonba érkezik. Londoni diplomáciai körökben úgy hiszik, hogy Molotov angliai látogatása alkalmából a lengyel kérdésre vonatkozóan megbeszélésekre kerül sor.

Moszkva minden páneurópai törekvésben rögtön oroszellenes félt gyanított. A bekerítéstől való régi élményt nyilván még nem küszöbölte ki a nyugati szövetségesekkel való eddigi együttműködés. Másrészt az oroszországi harcok menete a szovjet hadsereg olyan támadó erejét mutatja, amely a kelet-európai államférfiak régebbi feltevéseit is túlhaladja. Racinszky, akkori lengyel külügyminiszter, 1942-ben még azt mondta a kelet-európai államszövetség szükségessége indokolásaként, hogy az oroszok nincsenek abban a helyzetben, hogy határain kívül katonai akciókat hajtsanak végre. Ezt az érvelést ma aligha ismételné meg, — írja a svájci lap, majd így fejezi be cikkét:

**Krisztus Király-ünnepség Campia Turzii-Aranyosgyéresen**

Campia Turzii-Aranyosgyéres. (Saj. tud.) A római katolikus egyházközség bensősége ünnepély keretében hódolt Krisztus Királynak október 31-én. Az ünnepséget Geodeon Stefánia organajátéka és a templomi énekkar éneke vezette be. Szavatok hangzottak el. Beszédet mondott Betegh Gábor és Kajtsa Ferenc plébános, aki verseiből is olvasott fel. Magánzólamokat adott elő és szavalt Pataky Lászlóné. Jól mondták el verseiket az iskolás gyermekek is. Az ünnepséget megelőzően három napos lelkijárgorlat volt. Krisztus Király napján, délelőtt a tanulói ünnepség és a hívek istentiszteletén a közös szentáldozáson vettek részt. Itt említjük meg, hogy a hitélet és vallási kultúra előbbrevitele céljából az év folyamán a nagyünnepeken és minden második hónapban egy vasárnap délután vallásos műsor volt a templomban. Vallásos tárgyú előadásokat tartott több alkalommal a község szülöttje a kiváló esztétikai tanár Rass Károly. Ezenkívül Betegh Gábor, Gruber János, Keresztessy Ambrusné és a plébános.

**Miért ellenz? Moszkva a kelet-európai államszövetséget**

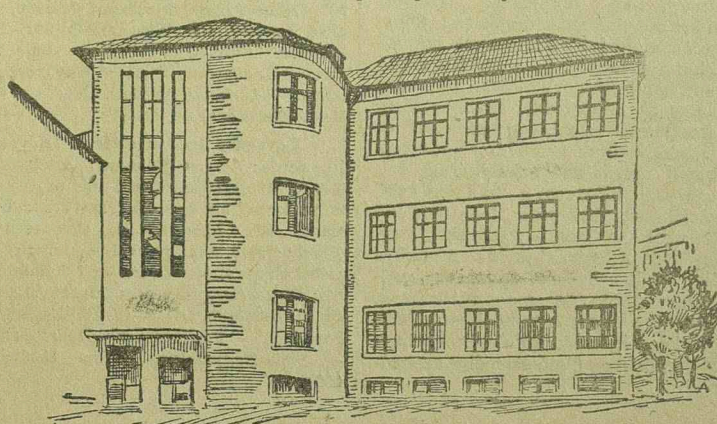
Bern. (Tp.) A Die Tat című svájci lap londoni tudósítója jelenti, hogy a legerősebb ellenő, amelybe a kelet-európai föderáció, államszövetség eszméje ütökzik, ma a Szovjetunió.

— Minél tovább halad a támadás a keleti arcvonalon, — írja a svájci lap tudósítója — annál világosabban utasít el a szovjet sajtó minden európai tömbalakítást, amelyben ő maga vezető szerepet nem tölt be. A Szovjet megítélése szerint a kelet-európai közbeeső övezet regionális szervezetre irányuló tervek az „egészségügyi övezet” megteremtésére irányuló régi elképzelés új kiadásának tekinthető, vagyis kísérletnek arra, hogy Európától távol tartssák a Szovjet-szövetséget. Ez a tény emlékeztet az 1933 előtti időre, amikor

A c s e h e k azonban — akik annak idején a Lengyelországgal való államszövetségben látták az egyetlen kézzelfogható biztosítékot Németország háboru utáni újabb megerősödése ellen, — ma igen szoros katonai szövetségre törekcsenek Moszkvával, mert ettől sokkal nagyobb tényleges biztonságot remélnék, mint a lengyelekkel való szövetségéstől.

Stockholm. (Tp.) Angol diplomáciai körök úgy tudják, hogy Molotov szovjet külügyi népbiztos rövidesen meglátogatja Londont. A látogatásnak igen nagy jelentőséget tulajdonítanak, mert az a londoni háromhatalmi bizottság hi-

**A Déli Hirlap képekhönyve**



A belvárosi református elemi iskola Brassov-Brassóban

Énekszámokkal szerepelt Pataky Lászlóné és Jeszenszky Miklósné. Zeneszámokat adott elő Schmidt Edward. A szavaltban kfttűt Ferenczy Mária. Az énekkar a templomi énekszolgálaton kívül egyszólamú és háromszólamú énekeket adott elő. A hit-tanvizsgán Rass Károly elmököt; az első áldozás az egyházközség meleg, otthonias ünnepsége volt. Ebben az évben tizen járultak először a szentáldozáshoz. Az egyházközségi nő csoport a szentmise után szeretetlakomában részesítette az iskolás gyermekeket és szüléiket. A vallásos műsorok egyben a szociális megsegítés eszméjét is szolgálták. Tavaly ősszel egy teljesen árva fiút segített az árvaházba, akinek teljes felszerelését közadakozásból teremtették elő. Ennek sikere elsősorban Dr. Betegh Miklósné tevékenységének köszönhető. Ezenkívül az egyházközség és az egyházközségi nő csoport több iskolás gyermeket látott el szükséges ruházattal.

Szüret...

Kies fekvésű városkánkban, az „Ör-hegy” alatt, ahol jobbnál-jobb borok pihennek kis és nagy hordókban, természetesen, hogy mindenki szereti e finom nedűt. Ennek ellenére nálunk is csak „mértékkel” isszák a bort: például iccével, — literrel, kupával; — helyesbíték: ki amennyit elbir!

Hogy aztán mindig volt és van a városban itt is, ott is egy-egy, sőt több baráti csoportosulás, ahol gyakran és tartósan leültek a bor mellé és kicserélvén gondolataikat: „megállapítják nézetek teljes azonosságát az egymást kölcsönösen érdeklő kérdésekről”, — a borról, — ez is természetes.

Ilyen ültetett percekben született meg egyik baráti körben az a „nagy” gondolat, hogy azért a sok jóért, gyönyörért, amit Noé apánk azzal tett, hogy bárkájába annak idején a nagy sörésség ellenére sem felejtett el elhelyezni jónéhány finomabb fajta szőlőöket is, — eme szerfölött nemes cselekedetért: szobrot érdemel!

Noé bizonyára sok jót tett földjéleiben, de sokan vannak, akik azt tartják, hogy legmagasabb ténykedése az volt, amikor az ödvizből a föld újonnan kezdődő életébe átmentette: a szőlőöket!

Beszéklencsázva zenekettőt írta, amikor az emíteti baráti kör megindította a gyűjtési a város főterén felállítandó Noé-szoborra; — tették pedig ezt annál is inkább, mert a lexikonban meg egyébként is megállapították, hogy a hálálalun utókor még eddig sehol sem gondoskodott ily emlékműről.

Össze is gyűlt állítólag egy elég szép kis summa. Vannak akik azt állítják, hogy a szoborra összegyűlt pénzösszeg mai napig is megvan valahol, — de olyan is akad, főként befentesebb, aki kajánul néz arra, aki ilyet mond és „tudni véli”, — hogy ez az összeg sehol sincs meg immáron. Azt is sejtetik jól értesült körök, hogy a szoboralap pénzét a „szoborbizottság” miután meggyőződött az összeg elégtelenségéről: borra vállotta.

Igy tették emlékeztetéssé romlandó szobor helyett „magnum áldomás”-sal legalább egy napra Noé dicső nevét.

Hogy éppen így volt-e, vagy nem az nem bizonyos. Annak idején igen szavánihető, vagyis „a legbensőségesebben” meggyőződéses Noé-biztosítottok hallottam mindent jóval éjjel után, amikor az ösztinteség szavaiban bugogó idóutak elö, mint egy nagy teli boroshordó megeresztett csapján keresztül Noé finom „nyakolaja”, vagy ahogyan felénk másképpen is nevezik: „a sárkányt”.

Különbön az egész dolog már több mint egy negyedszázad előtt történhetett, és „állítólag” csak a közbejött események akadályozták meg a szoborbizottságot, jeles szándékai tökéletesebb keresztülvitelében.

Hogy megvan-e még az első gyűjtés eredménye, vagy nincs, ezt a kérdést, ne bolygassuk.

Egyik felnek sincs igaza, csak: „Borban az igazság!”

AJTAY VIKTOR

— A hivatalok beosztása és munkarend a rendőrség új helyiségében. A timisoarai-temesvári rendőrkvesztura, mint azt már megirtuk, a régi megyei prefektúra épületébe költözött. A rendőrség ügyosztályainak az új helyiségben való elhelyezkedésével, valamint a rendőrségi hivatalok munkarendjére nézve a kvesztura közli, hogy az épület Unirii-területején (amely eddig a megyei prefektúra egyetlen bejárata volt) a kvestor hivatalába lehet bejutni; az Unirii-terület felől lévő másik kapu az állambiztonsági hivatalba és a bünyügyi osztályba lehet menni, míg a Mercy-utcai bejáró a népesedési hivatalhoz és a rendőrlégtelenség helyiségeibe vezet. Valamennyi kapunál egyébként utbaigazító tisztviselő áll a közönség rendelkezésére. A közönség naponta 11 és fél 2 között jelenhetik meg a rendőrségen, délután nem fogadnak egyetlen hivatalban sem.

Nov. 11, Csütörtök  
R. kat.: Márton pk.  
Protestáns: Márton  
Ortodox: Vince



Napkelt: 6 ó. 53;  
Napny.: 16 ó. 29 p.  
A nappal hossza:  
9 óra és 31 perc

A Déli Hírlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. Timisoarai-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: L. Piata Brătianu 3. Távfeszlelő: szerkesztőség 50-78 kiadóhivatal 28-10.

Előfizetési ár a lap házhoz való kézbesítésével: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Aradon előfizetések, hirdetések és felszólalások Reclama hirdető-irodában Metianu-utca 6. Távfeszlelő: 17-11.

— Uj államtitkár. (Bucuresti). A hivatalos lapban megjelent kézirattal Dragos Titus románosi államtitkár helyébe, ki lemondott állásáról, Vladescu Ovidiu neveztek ki.

— A timisoarai-temesvári pénzügyigazgatóság közleménye. A pénzügyigazgatóság a nemzeti románosi központnak az egyik helybeli lap november 7-i számában megjelent közleményével kapcsolatosan hangsúlyozza, hogy a pénzügyminisztérium 270.293—1943. számú rendeletével nem szüntette meg a lakbérjövödelmeknek a bérlők kezében való lefoglalását, csupán ezek fizetését december 1-ig felfüggesztette.

— Harc a tejhamisitók ellen. (Saj. tud.). Az aradi városi állatorvosi hivatal kéri mindazokat, akik nincsenek megelégedve az általuk vásárolt tej minőségével, vagyis vízszetnek találják, hogy a gyanus tejet forralatlan állapotban vigyék fel a városháza épületében működő városi állatorvosi hivatalba és lehetőleg kísértessék el magukat a tejárral.

— Gyermekok otlása Timisoara-Temesvározt. Az erzsébetvárosi kerületi orvosi hivaajal, amely a Lahovary-teren a kerületi rendőrség épületében működik, közli, hogy november 1-től megkezdte a vörheny, toroklob és kiütéses tifusz elleni oltást. Az orvosi hivatal felhívja azoknak a szülőknek a figyelmét, akiknek két évnél idősebb eddig beoltatlan gyermekük van, hogy a gyermek érdekében feltétlenül oltassák be. Az oltás naponta reggel 8 és 10 óra között díjtalanul történik.

— Az aradi vágóhid új munkarendje. (Saj. tud.). Arad város vezetősége a városi vágóhid igazgatójának kérésére a vágóhid munkarendjét az alábbiakban szabályozta: hétfőn és szardán délelőtt 8—10, pénteken pedig 8—12 óra között vágnak. Száz kilogrammál könnyebb sertést csak abban az esetben vágnak, ha legalább 25 szilddót akar valaki levágnani.

— Elveszett postai pénzeszáok. (Saj. tud.). Mihuta Gheorghe aradi postai kézbesítőt a rendőrség átadta az ügyészségnek, mert néhány nappal ezelőtt elvesztett egy pénzeszáokot, amelynek 170 ezer lej az értéke.

— A hadkiegészítő parancsnokság közleménye a zsidók részére. A timisoarai-temesvári hadkiegészítő parancsnokság közli, hogy a hadtesti orvosi bizottsága november 16-án kezd meg az 1915—1947. korosztályba tartozó zsidók orvosi felülvizsgálását. A felülvizsgáló bizottság elé terjesztendő kimutatás összeállítása végett november 11. reggel 8 órától november 14. déli 12 óráig az alábbi minősítésű zsidók tartoznak jelenkezni a hadkiegészítő parancsnokságon; minden munkára alkalmatlannak minősített, minden munkára véglegesen alkalmatlannak minősített, szellemi munkára alkalmasnak minősített, könnyű testi munkára alkalmasnak minősített, könnyű helyi testi munkára alkalmasnak minősített, helyi testi munkára alkalmasnak minősített, bizonyos ideig alkalmatlannak minősített személyek és végül azok, akik az utóbbi hat hónapban 90 napot meghaladó szabadságon voltak. Azokat, akik sem a hadkiegészítő parancsnokságnál sem a 16-án kezdődő felülvizsgálaton nem jelennek meg, cérszükségnek minősítik és munkára küldik. Azok a katonai egységek, polgári hatóságok és magánvállalatok, amelyeknél a felsorolt minősítésű zsidók közmunká végeznek, kötelesek a jelzett napok egyikén az illető személyt szabadságonni.

— A bensőséges testvériség jegyében folyt le a Magyar Nőegylet teadélutánja. Vasnap tartotta meg a timisoarai-temesvári Magyar Nőegylet az erzsébetvárosi Kiefer-féle vendéglő nagytérmben idei évadnyitót teadélutánját. A magyarság — miként a nőegylet minden jötekonny rendezése alkalmaival — most is nagy számban tett eleget a szeretetteljes meghívásnak. Ott volt a Magyar Népözönség minden régeje, a vezetősége, az értelmiségi foglalkozásuk, az iparosság felekezeti különbség nélkül. Már négy órakor megtöltöttek a nagytérmet és eptől kezdve egészen esti kilenc óráig állandóan újabbak jöttek. A Magyar Nőegylet asszonyai és leányjai teát, felvágottal megrakott vajás kenyert és meleg lángost szolgáltak fel. A vendéglátás szíves, figyelmes, kedves volt. Akik a teadélutánon résztvettek, valamennyien mint egy nagy család tagjai érezték magukat. A rendezés körültekintő, hozzáértő és éppen ezért igen sikeres is volt. Az évadnyitót délután a jötekonnyek érdekében is eredményes volt. A Magyar Nőegylet vezetősége hálás szívből jövö köszönetet mond azért a szerejétért és áldozatkészségért, mellyel a nőegylet emberbaráti munkáját támogató adományozók nagylelkű hozzájárulásaiakkal a jötekonny célt pártfogolták. A jó Isten áldását kéri minden nemeslelkű adakozóra.

— Egy millió tejes lopás Aradon. (Saj. tud.). Az aradi Davidescu és Popovici porcelán- és üvegaru-cég néhány nappal ezelőtt jelentést tett a rendőrségen, hogy ismeretlen tettesek mintegy egy millió lej értékű árut loptak a cég Metianu-utca 1. szám alatt lévő raktárhelyiségéből, ahova álkulccsal hatoltak be. A rendőrség megállapította, hogy a lopást Calinic Gheorghe Metianu-utca 1. szám alatti vendéglőtulajdonos és annak Muresan Virgil nevű volt alkalmazottja, aki jelenleg nem tartózkodik Aradon, követték el. A loptott árut három aradi ismert vendéglősnek és két kereskedőnek adták el. Valamennyiüket a timisoarai-temesvári hadbrosághoz kísérték.

**Mediator-rádió**  
hangátzszürdős nélkül, 3 meg 1. eladó.  
Timisoara, l. A. ton Pan-utca 1. III. em.,  
4. Déltán fél 3—fél 5 között.

— Mozik műsora, November 10, szerda: Arad: Aro: „Feleség” (Jenny Jugo, Willy Fritsch, Victor Staal). Corso: „Germanin” (Peter Petersen, Lotte Koch, Louis Trenker), Forum: „Monte Cristo” (Pierre Richard Wilm, Ermete Zaccari, Michele Alfa), Urania: „A hódító” (Amadeo Nazzari, Conchita Montenegro). — Timisoara-Temesvár: Apollo: „Ezeregyéjtszaka”, Atlantik: „Válólóperes utazás” (Victor de Kowa, Helli Finkeneller), Capitol: „Münchhausen báró” (Hans Albers, Ferdinand Marian, Brigitta Horney, Ilse Werner), Corso: „Első szerelem” (Vivi Gioi, Cortese Valentina, Cortese Leonardo), Thalia: „Egy nevezetes bünper” (Umberto Melnati, Clara Calamai, Maria Mercader).

— Ügyeletes gyógyszerárak. November 10, szerda: Arad: Kálmán (Avram Iancu-ter), Chinaciu (Marasesti-utca 68). — Timisoara-Temesvár: Belváros: Irgalmasok (Sft. Ioan-utca 5), Marinescu M. (Dacilor-utca, a sörgyárral szemben), Erzsébetváros: Keller (Carol-ut 27), Józsefváros: Diana (Bratianu-utca 29), Mehala Corvin (Closca-utca 18). — Fratelia-Ujkisoda: Panajoth. — Freidorf-Szabadfalu: Bonomi. — Sibiu-Nagyszeben: Müller E. (telefon 456).

— Reformáció emlékünnepe. (Saj. tud.). Az adatai-ágyai református egyház október 31-én bensőséges keretek között ülte meg a reformáció 426-ik évfordulóját. Délelőtt istentisztelet, utvacsoraosztás, déltán pedig vallásos ünnepele volt. A vallásos ünnepele műsorszámában Földessi Margit, Kiss L. Erzsi, Komori Julia, K. Vida Teréz, Farkas Julius, Tarr Róza, Domokos János és Vékony Józsi szavalatai tündek ki. Csép Gergelyné szép énekszólója és Tóth Lajos lévita-lelkész Kálmán Jánosról tartott előadása után Csép Gergely h. lelkész magasan szárnyaló szónoklata és imája fejezte be az ünnepelet.

— Cipővásárlási jegyek kiadása Sibiu-Nagyszebenben. (Saj. tud.). A polgármesteri hivatal közli, hogy a cipő és talp vásárlására szóló jegyek iránti kérvények benyújtásánál be kell mutatni a személyazonossági igazolványt és az élelmiszertjegyet. A nők kérvényénél nem elegendő, hogy a foglalkozás feltüntetésére a háztartásbeli megjelölést használják, hanem fel kell tüntetni a családfe foglalkozását. A jegyeket engedélyezés esetén a kérvény benyújtásától számított tíz napon belül adják ki. A talp vásárlására szóló jegyet a cipésznek kell átadni, aki köteles a megrendelőnek a beszerzési számlát bemutatni. Ugyancsak átadandó a cipésznek a megrendelésre készülő új cipő anyagára szóló vásárlási jegy is.

(\*) Orvosi hír. Dr. Kállai Béla gyermekorvos újbol rend. Arad. Dragalina-körut, 16. szám. Távfeszlelő: 26-06.

(\*) Köszönetnyilvánítás. Mindazoknak, kik felejtethetetlen, drága halottunkat, Rott Ellát, születési nevén Goldschmidt, utolsó utjára elkísérték, ravatalára virágot helyeztek és részvénylányításukkal bennünket fájdalomkban felkerestek, ezton hálás köszönetet mondunk. A gyászoló család.

(\*) Halálozások. Veres István 80 évesen korában, rövid szenvedés után elhunyt. Gyászolják neje, Veres Juliánna, fia, és menyei. Temetése, ma szardán, déltán 4 órakor lesz a timisoarai erzsébetvárosi temető halottasházából. A gyászoló család. — Özvegy Löw Sámuelné, születési nevén Deutsch Fáni, e hó 8-án, 90 éves korában, rövid szenvedés után meghalt. Gyászolják fia Löw Adolf gyógyszerész, leánya Ehrlich Jánosné, volt magániskolai igazgató neje, továbbá Ehrlich, Stux, Handler családok, unokái és dédunokái, Temetése e hó 10-án, szardán, d. u. 3 órakor lesz a timisoarai belvárosi temető halottasházából.

Rádió

NOVEMBER 11, CSÜTÖRTÖK  
BUCURESTI: 6.55 Ebresztő, hírek, reggeli hangverseny. 12.45 Hírek, 13. Zenekari játék énekszámokkal. 13.40 Az európai fiim, 13.50 Német hírszóló, 14.30 Szórakoztató műsor sebessültek részére. 15.30 Könnyű zene. 15.40 Kátonák postája. 16.40 Hírek oroszul. 17.58 Filmzene. 18.15 Német hírszóló. 18.30 Zenekar. 19.10 Theodoroszonosnégys. 19.45 Hírek. 20. A rádiózenekar hangversenye énekszámokkal. 21. Szimfonikus hangverseny. 22.15 Hírek, sportesemények. 22.20 Könnyű zene. 23.30 Induló.

RADIO MOLDOVA: 12 A Munca s Lumina-szervezet műsora. 12.45 Szórakoztató zene. 13.30 Hírek. 14 Orvosi táncad. 14.10 Operett-részletek. 19 Chopin-zene. 19.25 Szerenádok. 20.15 Hangverseny. 21 Hírek.

BUDAPEST I: 7.25 Torna, zene. 8 Hírek, zene. 9 Hírek német, román, szlovák, ruszin, szerb nyelven. 9.30 Rádióiskola. 11.15 Nyilván a Hunyadi László című operából. 11.30 Közvetítés Kassáról. 12.40 A céhek korszakában. 13.10 Rádiózenekar. 13.40 Hírek. 15 Fuvószenekar. 15.30 Hírek. 16 Déltáni muzsika. 16.30 Népi fazekasok. 17.25 Közvetítés Kassáról. 16.45 Hírek. 18 A könyv a háborúban. 18.10 Népdalok páros felolgetés. 18.55 Gyakorlati óra a gazdasági iskolában. 19.20 Táncczenekar. 19.50 Hírek. 20 Vidám hétköznapok. 20.10 A rádiózenekar hangversenye Martzy Johanna hereditívűvésznő közreműködésével. 21.05 Beszélgetés Tersánszky Józsi Jenő íróval. 21.20 Zene. 22.10 Dal, zene. 22.40 Hírek. 23.10 Hírek német, angol, francia nyelven. 23.40 Esti muzsika. 24.45 Hírek.

# Sport

**Kevés támadásból sok gólt — ez volt a svédek módszere**

**Svédország—Magyarország 7:2 (2:2)**

A tizenegyedik svéd-magyar labdarúgó mérkőzés, a magyarok szeptemberi stockholmi sikere után, váratlanul a svédek olyan nagygólarányú győzelmét hozta, amilyen a két ország találkozóinak történetében eddig még nem volt. Az eredmény annál meglepőbb, ha figyelembe vesszük, hogy általában biztosra veték a magyarok győzelmét.

A német Miesz játékevezető sippjelére a két ország válogatottja, 40.000 néző előtt, így állt egymással szemben:

Svédország: Sjöberg — Nilsson I, Öden (Holmqvist) — Andersson, Emanuelsson, Grahn — Nyberg, Grehn, Nordahl, Carlsson, Nilsson II.

Magyarország: Tóth (Gamma) — Mészáros (NAC), Kispéter (Szolnok) — Sárosi III (Ferencváros), Szabó (Gamma), Nagy II (Vasas) — Egresi (Kispest), Sárosi dr. (Ferencváros), Szusza (Ujpest), Zsengellér (Ujpest), Tóth III (NAC).

A szinte állandóan támadó magyar csapatot szemben a svédek kétszer is vezetéssel jutottak

Negyedórás magyar fölény után a 15. percben szép svéd támadás után a lajosa Carisson elé került, aki jó helyezéssel megszerezte a vezetést (1:0). A 22. percben Egresi szöglettrugása után Szusza pompás fejjel egyenlített (1:1). A magyarok folyton erősödő nyomásával szemben a svédek hősies küzdelmet folytattak. A 27. percben a svédek Ödönt Holmqvist-tel cserélték ki. Tóth és Szusza kapufalvéseiben fejlődött csak ki a magyar fölény. A 41. percben a védelemtől nem zavart Nyberg lehetetlen szögből küldött lövése bombaként vágódott a magyar kapuba (2:1). A 45. percben a magyar csapatok sok cselezgetésének is végre eredménye lett, mert Tóth—Zsengellér összjáték után Szusza közelről megszerezte a jól megérdemelt egyenlítést (2:2).

A pompás védekezésükből időnként előretörő svédek további öt gólt értek el. A második féldő első percében a Nordahlra kifutó Tóthról a labda Nilsson II elé pattant, aki azt az üres kapuba helyezte (3:2). A 8. percben a félvonalról induló Nyberg elé Tóth kifutott, a svéd szélső átláta a helyzetet és 40 méterről az üresen hagyott kapuba küldte a labdát. (4:2). A 15. percben ismét svéd kapufára perdült a labda. A svédek aligalig támadtak, de mindig veszélyesen. Az állandóan hátul lévő két hávédnek és három fedezőnek sokszor nemcsak az összekötők, hanem még a szélsők is segítettek hátul, de néhány egyszerű húzás után időnként a magyar kapu előtt teremtek. Így volt ez a 25. percben is, amikor Nilsson II leadásából Nordahl 5:2-re növelte az előnyt, miközben a magyar védelem sehol sem volt. Ezzel megpecsételődték a mérkőzés sorsa és a 40.000 néző közül már senki sem csodálkozott, amikor a 30. percben Nilsson II és 42. percben Nyberg még egy-egy gólt rúgott és ezzel 7:2 lett az eredmény. Mit lehetett a csalódott közönség? — ünnepelte a svédeket.

A svédek sikeresen, a magyarok szerencsétlenül változtattak stockholmi csapatukon

A svédek kikaptak Stockholmban a magyaroktól, mégis a vesztes csapatok mezőnyjátékosai közül csupán három helyett állítottak új embert. Ezzel szemben a magyarok a sikeresen szerepelt csapatuk mezőnyjátékosainak felét cserélték ki. Ez a csere azonban nem volt szerencsésnek mondható. Így a válogatott mezben először szereplő Szabó nem tudta Olajkár II-t pótolni a védelemben, de megbomlott a csatársor egyége is Sárvári és Bodola kiválásával. A magyar együttes összeállításában sok

volt a fantázia, ez azonban a megbízhatóság rovására ment. Ha a csapatnak fut, akkor pompás játékok mutatott volna, de harcok erejüket, kivált az ilyen összeállítású csatársortól nem igen várták, éppen a már említett túltengő technika miatt.

**A SVÉD CSAPATBAN**

Sjöberg pompásan, de sok szerencsével is védett. A védelem oszlopa a nyurga Emanuelsson volt. A csatársorban különösen Nyberg volt igen veszedelmes, de Nordahl és a kicsi fürgő Carlsson is nagy feladatot elé állították a könnyelműen játszó magyar védelemet.

**Nem tetszett a korai kezdés...**

**CHINEZUL-CAMI—CFR II 2:1 (0:1)**

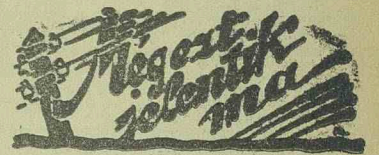
A Chinezul-CAMI csak nyolc emberrel kezdte a játékot, mert ügylátszik a korai kezdés nem tetszett több fegyelméletlen játékosnak és így a szép aradi siker után csaknem vereséget szenvedett a csapat, amely végül is kiegészülve így állt: Walter — Androvits, Gerber — Visky, Bozan, Bán — Wiptrich, Kozsán, Szklennarik, Széles, Osztermann. A győzelem nagyírását Gerber érdeme, aki a védelem többi tagjával együtt kijönően verte vissza a jól összeállított CFR II támadását és a második féldő 10. percében teljes számba növekedett csatársort is csatársa tudták dobni.

A 18. percben Zelenka a CFR-nak szerezte meg a vezetést. Szünet után a 35. percben Széles fejelte az egyenlítő gólt, majd további 3 perc múlva Szklennarik a győzelmét is megszerezte és ezzel a két bajnoki pont birtokába jutott a csapat.

**A bajnok ismét nagy gólaránnyal győzött a Háborus Bajnokságban**

A Háborus Bajnokság vasárnapi mérkőzéseinek során a bajnok FC Craiova ismét nagy gólaránnyal győzött és így két pontjára megközelítette a vezető Rapidot, amely pontot hagyott Galatiában. A második nyílen lévő Universitatea féltucatnyi góllal küldte hazra a Carmen. A bajnokságban a vasárnapi mérkőzések után a sorrend a következő volt: Rapid 14, Universitatea 13, FC Craiova 12, UDR 11, Gloria 10, Unirea Tricolor 9, FC Ploesti 8, Carmen 7, Juventus 7, CFR Severin 6, Venus 4, Sportul Studentesc 4.

A vasárnapi eredmények: Resita-Resicabánya: UDR—Juventus 1:1 (0:0). A Juventus a győzelmét is megérdemelt volna. A vezető gólt is a Juventus szerezte meg és az UDR csak két perccel a befejezés előtt tudott egyenlíteni. Sibiu Nagyszében: Universitatea—Carmen 6:0 (2:0). Az egyetemisták csatársora remekelt. A gólokban Taranu (2), Radulescu, Dascalu, Zsifkovits és Coracu osztoztak. Bucuresti: CFR Severin—Venus 2:1 (1:1). A kemény mérkőzésnek inkább döntetlen eredmény felelt volna meg. A gólokban Vidan és Cozma, illetve Jordache osztoztak. Craiova: FC Craiova—Sportul Studentesc 8:3 (6:0). A craiovalak góljain Thierjung (2), Kovacs (2), Dumitrescu (2), Mari és Dranearanu osztoztak. Galati: Rapid—Gloria CFR 1:1 (1:0). Az első féldőben Barátky szerezte meg a vezetést, amit a Gloria Comsa révén a második féldőben kiegyenlített.



**A HÁBORU ALATT NEM NEVEZ KI ÚJ BIBOROST A PAPA. (Róma).** A biborosok testülete, amelyek taglétszáma hetvenben van megállapítva, az időközben bekövetkezett halálozások folytán már csak negyven tagból áll. XII. Pius pápa elhatározta, hogy a háboru egész tartama alatt, politikai okokból eltekint új biborosok kinevezésétől.

**NOVEMBER 15-IG CSATLAKOZHATNAK A FASISZTA PART VOLT TAGJAI AZ ÚJ PARTHOZ. (Róma).** A met távirai iroda jelenti: A köztársasági fasiszta párt vezetősége közli, hogy a fasiszta párt volt tagjai november 15-ig kérhetik felvételüket az új, köztársasági fasiszta pártba. Ez a dátum a jelentkezés utolsó határideje. (Rador).

**TÁVOLBALÁTO SZOLGÁLAT PARIZSBAN. (Párizs).** A francia fővárosban távolbalátó szolgálatot létesítettek. A központból a legújabb eseményekről felvett képeket közvetlenül egyelőre mozikba és kabarékba. Később bekapcsolódhatnak majd magánelőfizetők is, akik a lakásukon láthatják a távolból vetített képeket.

**A FASISZTAK GYLKOSAIT KIVÉGGIK. (Brescia).** A német távirai iroda jelenti: A köztársasági fasiszta párt főtitkárának rendelete értelmében mindazokat, akik fasiszta megölnek, vagy akik ily gyilkosságban felbújtóként szerepelnek, halálbüntetéssel sújtják. (Rador).

**A JÖVŐ ÉVI TERMÉSÍG BIZTOSÍTOTTAK BULGARIA KENYÉR-ELLÁTÁSÁT. (Szófia).** Alagioff bolgár hadigazdálkodásiügyi kormánybiztos az Utro című lap munkatársának adott nyilatkozatában kijelentette, hogy Bulgária kenyérellátását a jövő évi termésig biztosították. (Rador).

**KINEVEZTEK AUSZTRÁLIA ÚJ MOSZKVAI KÖVETÉT. (Genf).** A brit hírközvetítő szolgálat jelenti: Canberrából érkezett távirati tudósítás szerint Fvatt külügyminiszter J. J. Maloney-t nevezte ki Ausztrália új moszkvai követévé. (Rador).

**HALÁLOS MERÉNYLET EGY FRANCIA LELKES ELLEN. (Berlín).** Az Avignon közelében fekvő Vuchuse helység plébánosát bolsevista terroristák agyonlőtték. A merényletet a templomban követték el. (Rador).

**A SZOVJET KÖZVETLEN VASUTVONALAT KAP A PERZSA-ÖBÖL FELÉ. (Genf).** Tabriz (Eszak-Írán) és Teherán között hamarosan befejeződik az új vasútvonal utolsó szakaszának építése. Ilyenformán Szovjet-Oroszország közvetlen vasútvonalhoz jut a Perzsa-öböl felé irányuló forgalma részére. (Tp.).

**AZ ARAB NÉP FÜGGETLENSÉGE NEK SZOLGÁLATA. (Kairó.)** Ibn Saud külön meghozta tanácskozást folytatott az arab egység egyiptomi képviselőivel és hangoztatta, hogy a most folyó megbeszélések olyan keretben történtek, amelynek alapja valamennyi arab függetlenségének és minden egyéb igényének a szolgálata. Az arab világ érdekei egybe kell olvasztani és az arab nemzetet híven kell szolgálni — hangoztatta Ibn Saud megbízottja — mert az arab nép egysége nemzet és problémák, egy séges kérdések. (Tp.).

**Kádárokat keres kitűnő javada** ma ással az „Alcotex” Arad, jele tkzni a cég irodájára Moise Nicolae-utca 13. II. emelt.



**A kezdő**

Az ismeret darabiró rendkívül lelkiismeretes ember lévén, nemcsak hogy végigjártatja színrekerülő darbjainak összes próbáit, de a szereplők és a rendező legnagyobb bosszuságára állandóan beleavaikozott a munkába. Ő maga játszotta el a kifogásolt jelenetet. Egy alkalommal új tag szerepelt a próbán, vidékről felkerült kezdő fiatalember; a szerző sehogysem volt vele melegegdeve

**Kettős tanács**

Egy fiatal komponista minden összeköttetését megmozgatta annak érdekében, hogy Johann Strauss, a kerekőkirály meghallgassa néhány szerzeményét. A nagy zeneköltő nem szívesen fogadott idegeneket. Először megtagadta a kérést, végül azonban engedett barátai unszolásának és magához rendelte az ifjú kollégát.

— Hát tudja, kedves barátom — kezdte a házigazda, amint vendége be-

**Színházi baleset**

Emil Jannings, kezdő színész korában egy kis vidéki színpadon szerepelt. Egy alkalommal Schiller „Rablók” című darbjában lépett fel, a svájci zsoldost játszotta, aki az ötödik felvonásban a szerep szerint főbelövi magát. A jelenetet a próbákon úgy gyakorolták, hogy az öngyilkos a színpadon tölten revolvert használt, az ügyelő pedig a színpadon mögött végsőára elüjtött egy vaktöltéssel töltött puskát.

— Ha visszatértek, mondjátok meg a kapitánynak, hogy engem nem lát többé — szavalta Jannings az öngyilkossági jelenetben, majd a halántékához illesztve a revolver csövét, megrántotta a ravaszt, de a színpadon mögül nem hallatszott semmi s az ügyelő puskája csütörtököt mondott.

és többször eljátszotta neki a kifogásolt jelenetet. A rendező végül is meguntja a pocsék rosszul játszó író és félrehívta egy pillanatra:

— Kedves meszter — mondta halkán. — Nagyon kérem, ezúttal kivételesen ne játsszék elő nekünk semmit!

— Miért? — csodálkozott az író.

— Mert egy tapasztalatlan kezdő van közöttünk, aki esetleg utána csinálja — válaszolt bosszus mosollyal a rendező.

fejezte — csak azt ajánlhatom, nézzen más foglalkozás után és hagyjon fel a komponálással, mert nincs tehetsége hozzá.

A fiatalember szomorú arccal szedte össze kottáit s szeméből annyi ózinte bányá sugárzott, hogy Strauss megsajnálta és vigasztalásul még hozzátette:

— De adok magának még egy tanácsot. Ne törődjék a véleményemmel! Amnikidején nekem ugyanezt mondták.

— Nem lát többé az életben — ismételte kinos helyzetében kétségbeesetten a végsőt Jannings és újra megrántotta a ravaszt, de a színpadon mögött továbbra is néma csend.

A nézőtérben fészkelődni kezdtek, a sugó a haját tépte.

Jannings dühösen földhözcsapta a fegyvert.

— Atkozott revolver! — rögtönzött kinyában a színész, — majd akkor a tör segít!... Isten vele, kapitány! — azzal kirántotta tokjából színpadi tör és hatalmas ivben lecsapott a sziv tájékára.

Ebben a pillanatban eldőrdült a régvárt lövés.

A közönség peirse hangos derűltséggel nyugtázta...

Apróhirdetések

KIFUTÓFIUT alkalmazok. Kirch József egyenruha-szabósa, Arad, J. G. Duca-utca 20. szám. (278)

ELSŐRENDÜ kötőnőket alkalmazok. Jelentkezni délelőtt. Cim Reclamanál, Arad, Eminescu-utca 4. (279)

BÁRANYBŐR-lábzsák kifogástalan állapotban eladó. Cim Reclamanál, Arad, Eminescu-u. 4. (280)

ELADÓ 10-15 métermázsas takarmányrépa. Arad-Sega, Obodenariu-u. 19. (281)

MAGÁNHÁZ szabadkézből eladó. Arad-Mossótyi-telep, Petru Rares-u. 47. (282)

ROMAN, német és magyar nyelvtudással, kereskedelmi érettségivel egy leány állást keres. Megkereséseket „Szorgalmas” jellegre Reclamahez, Arad, Eminescu-utca 4. (358)

HATSZEK-ÜGYNÖKSÉG, Arad, Carol körút 17, távbeszélő 16-95 szám. 18.000.000: újépítési sarokbár villa. — 15.000.000: műrimentő központifűtéses ölkakásos. — 8.000.000: körüli négylakásos jójövdelmű. — 4.500.000: bányaváros főtérén, üzletes. — 2.000.000: korszerű, nagykertes magánvilla. — TELKEK belvárosban. — FÖLDEK holdanként 40.000.000. — SZŐLŐK Hegyalján. (351)

Még jóminőségű árut találhat a Maradék-áruházban Timisoara, Carol-körút 5, Doja-u. sarok. Mélyszínt. Távbeszélő 35-90

BORBÉLYSEDEDET alkalmaz JÄGER fodrász, Arad, szemkőzt a vörös templommal.

MOSOTEKNŐ, káposztás kád eladó. Arad, Pioneerilor-utca 9. szám. (248)

**CORSO-MOZI, Arad** Távbeszélő 23-14 Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor

Ma utoljára: **GERMANIN**

Csütörtökön bemutató. A német filmgyártás 25 éves jubileumi filmje.

**Báró Münchhausen kalandjai**

A főszerepekben: Hans Albers, Leo Slezak, Ilse Werner. Szerda délelőtt 11 órától egész nap jegyelővétel. Kedvezményes jegyek nem érvényesek.

200 DARAB cserépvirág eladó. Arad, Oituz-utca 36-38, Ecaterina Thun. (249)

20-30 METERMAZSA takarmányrépa eladó. Arad-Sega, Cercetasilor-utca 32. (250)

MAJDNEM UJ szmokingöltöny középtermetre eladó. Megtekinthető Shimi szabószobában, Arad, Alexandri-utca 2. (251)

MEGBIZHATÓ bejárónő, valamint kifutófiut ellátással azonnal alkalmaz Korányi falatozó Arad, Eminescu-utca 10. (252)

VASKALYHA, négy használt ablak tokkal, négy plusz egy lámpás Seibt-rádió eladó. Arad, Trandafirilor-utca 10. szám. (253)

90 DARAB angoranyul páronként is eladó ketrecekkel, Arad, Dr. Ioan Suciu-ut 139. (254)

MOSÁST, vasalást lakásmon vállalom. Arad, Elinduzici-utca 4. szám, 4. ajtó. (255)

TISZTA gyapjú új macskórházat 3-4 éves gyermeknek. 51-es bakancs eladó. Arad, Avram Iancu-tér 16. szám, első emelet. (256)

**ARO-mozi, Arad** Távbeszélő 24-45 Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor

Csodálatosan érdekes

**A feleség**

Egész Bucuresti Jenny Jugo nagyszerű alakításában gyönyörködött. Szereplőtársai: Willy Fritsch, Victor Staal.

FÜRÉSZPOR-KALYHA és dobkalyha jó állapotban eladó. Arad, Eminescu-utca 19. szám. (257)

SPLYEM brokát bélelt függönyök sztorral együtt eladók. Szíveségéből Breitnayer üzletben, Arad, Dr. Petran-utca 5. (258)

ELADÓ jó állapotban, erős termetre való bessorabábi bunda. Cim: Timisoara, III. Iris-u. 34. (8839)

ELVESZETT október 30-án éjjel, Belvárosból a Gyárvaros felé vezető utszakaszon 2 darab nerc boa. Megtalálójára tudassa címét a timisoara kiadóban jutalmat kap. (8863)

Timisoarai filmvásári **CORSO-MOZI** Előadások 3, 5, 7, 9 órákor TELEFON: 38-95

A RÉGI ÉS ÚJ ZENE HARCA — II. JU LELKEK ABRÁNDJA

Remek énekek: **Az első szerelem** zenés újdonságunkban:

VIVI GIOI — CORTESE VALENTINA — CORTESE LEONARDO

NŐI TELIKABÁT nagyon jó állapotban, szőrmézett külön sálgallér (sziloter) eladó. Arad, Tache Jonescu-utca 1. szám. Fogorvosnál. Megtekinthető csak d. u. 3-tól. (258)

VARRÓGÉPET, kerékpárt veszek és javítok. Sambura, Arad, Banatului-ut 12. szám (260)

ISKOLAI TANTÁRGYAK előkészítését vállalom, francia órákat adok. Cim Reclamanál, Arad, Eminescu-utca 4. (261)

MINIMAX-tűzőtökészüléket jó állapotban vennék. Kleitsch, Fehér Kereszt szálloda, Arad. (262)

TELKABÁT 11-13 éves fiú részére kifogástalan állapotban eladó. Weisz, Arad, Goldis-utca 5. (263)

ELADÓ két darab termő citromfa. Arad, Rahovei-utca 4. (264)

MINDENEST két személyhez felfogadok. Arad, Carol-körút 15. szám emelet. (265)

AKAC, szerszám és épületfa eladó. Arad-Cai, Campul Barbus 7. Gaál Pál. (266)

JÓÁLLAPOTU fekete női telikabát eladó Arad, Brătianu-utca 19. szám, 10. ajtó. (272)

FÉNYKÉPESZ műterem retusálni tudót alkalmaz. Foto Orbiş, Arad. (266)

**CORSO-MOZI, Arad** Távbeszélő 23-14 Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor

Ma utoljára: **GERMANIN**

Csütörtökön bemutató. A német filmgyártás 25 éves jubileumi filmje.

**Báró Münchhausen kalandjai**

A főszerepekben: Hans Albers, Leo Slezak, Ilse Werner. Szerda délelőtt 11 órától egész nap jegyelővétel. Kedvezményes jegyek nem érvényesek.

KÉTSZOBAS, fürdőszobás lakást keres fiatal házaspár. Lehet tisztviselőtelepen. Cim Reclamanál, Arad, Eminescu-u. 4. (268)

ELADÓ emeletes ház belvárosban, mely áll két egyenként háromszobás, fürdőszobás parkettás lakásból, kerttel. Cim Reclamanál, Arad, Eminescu-u. 4. (269)

MŰSZÖVÉST vállalom. Pontos, kitünő munka, jutányos ár. Arad, Eminescu-u. 30. Ortutay-palota, első emelet 6. ajtó. (270)

BOLTISZOLGÁT főtéri rádióüzlet jó fizetéssel alkalmaz azonnal. Cim Reclamanál, Arad, Eminescu-utca 4. (271)

ROMANUL, magyarul beszélő kiszolgáló kisasszonyt alkalmaz Drifin cukrászda, Arad Regele Ferdinand-körút 59. (273)

RÓVID, fekete csikóbunda és kötött kabát eladó. Cim Reclamanál, Arad, Eminescu-u. 4. (274)

ELADÓ Lergyel-féle füstölt tölgy ebédőbutor és 2 moket kelme karosszék, asztalkával, Arad, Numa Pompiliu-utca 56. (277)

**FORUM-mozi, Arad** Távbeszélő 20-10. Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor.

Ma. Dumas Sándor világhírű regényének filmváltozata.

A főszerepekben: Pierre Richard Wilm, Ermete Zacconi, Michele Alfa.

Kedvezményes és szabadjegyek nem érvényesek.

KIFUTÓFIUT vagy leányt azonnal felfogadnak. Cim: Pentz-illatszertár, Timisoara, IV., Bertheiot-körút, 12. (8836)

ELADÓ korszerű, diófurniros ebédő, rádállvány, belöldi perzsa összekötő szőnyeg, kézzel kötött, új, finom gyapjúkabátka. Timisoara, távbeszélő 16-13. (8808)

IRÓASZTAL, kifogástalan, továbbá ágy, matraccal, valamint éjjeli szekrény eladó. Timisoara, gyárvarosi szőlők, Lapona-u., 9. (8821)

FÉRFIKERÉKPÁR azonnal eladó. Timisoara, Vlahuta-u., 11. (8819)

ELADÓ íróasztal, könyvszekrény, ágy, éjjeli szekrény, vaspántos faladék, nagyobb rajzdeszka, zongora-hangjegyek, fekete lovaglónadrág, 42-es barna félcipő. Timisoara, Tudor Vladimirescu-sor, 21. (8817)

FŐZNI tudó mindenest, esetleg bejárónőt azonnalra keres Halle Korniss, Timisoara, III., Plevnici-tér, 3. (8831)

MINDENES bejárónőt egész napra, azonnali belépésre keresek. Klein, Timisoara, III., Tarnava-u. 10. (8828)

ELSŐRENDÜ háziébéd 2-3 személy részére kapható. Timisoara, IV., Tudor Vladimirescu-sor, 28., I. em., 6. ajtó. Balra a lépcsőn. (8810)

IDŐS, beteges nő keres egyedülálló, középkorú mindenest. Csendes otthonra vágyó nők irjanak igényüket megjelölve: Kiss Józsefné, Micasaşa, Jud. Tarnava-mic címre. (4418)

**URANIA-filmszínház, Arad** Jól fűtött terem. Távbeszélő 12-32. Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor.

Ma bemutató. Egy csodás szerelem meséje.

Amedeo Nazari, Conchita Montenegro lelket gyönyörködtető filmje **A hóditó**

SÜRGŐSEN alkalmazok fodrászmőt és kézapok leányt. Szeker Márton, Timisoara, I., Regele Ferdinand-körút, 6. (8827)

GÉPESZ állást keres malomba, vagy más üzembe, 50 éves mechanikus. Cim a timisoara kiadóban. (8841)

VENNEK egy jubileumi kiadása (1996), 100 kötetes, jó állapotban lévő Jókai Mór összes műveit. Ajánlatokat a timisoara kiadóhivatalba „Jubileumi kiadás” jellegre kérek. (8825)

1 TAKAREKTÜZHELY, 3 tüzelap, 4 karikával, 138-166 cm. 3 sütő, egy 58x102 cm méretű keretben, 1 melegítő-röstély, 1 fűtő ajtó, 1 hamu-ajtó. Az egész sárga préséglábol építve. Timisoara, I., Regina Maria-körút 8. Megtekinthető a házmesternél. (5359)

MEGBIZHATÓ kifutófiut felfogadnak. Jelentkezhet délután 2-4 között. Favorit, Timisoara, Giurgiu-u., 1. (8824)

ELADÓ gyermekágy, férfi-telikabát, 43-as magascipő és 43-as félcipő. Timisoara, IV., Bertheiot-körút, 2., 3. ajtó. (8823)

GYERMEKSZERETŐ leányt, aki az egyszerűbb főzéshez is ért, jó fizetéssel felfogadnak. Cim: Pincus Ludovic, Timisoara, II., Dacilor-utca 3. (8822)

**MONTE CRISTO**

**FORUM-mozi, Arad** Távbeszélő 20-10. Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor.

Ma. Dumas Sándor világhírű regényének filmváltozata.

A főszerepekben: Pierre Richard Wilm, Ermete Zacconi, Michele Alfa.

Kedvezményes és szabadjegyek nem érvényesek.

ELADÓ férfinak való, nagyon finom, fekete telikabát, fekete selyembéléssel, Timisoara, IV., Dimitrie Sturdza-u. 52, 16 ajtó. (4417)

HÓCPŐ, 28-as és 30-as számú és 6 éves gyermek részére kabátok, jó állapotban eladók. Timisoara, II., Stefan cel Mare-u. 20, I. em. (8873)

**Kifutófiukat leányokat, fiatal elarusító leányokat** azonnal felfogadnak „CORVIN” papirkereskedés, Timisoara, II., Stelian cel Mare-utca 4 Inreg. 27-1309-942.

ELVESZETT hétfőn este, kezitaska. benne Gerdánovits Eugenia névre szóló piros igazolvánnyal. Kérem a becsületes megtalálót hogy az igazolványt jutalomért juttassa Timisoara, IV., Gen. Dragalina-tér 4. szára alá. (8932)

ELADÓ nagyon szép barna, géppel kötött kabát. Megtekinthető a timisoara kiadóban. (5364)

KÖZPONTI korszerű lakást keresek azonnalra. Magas bért fizetek és felajánlok azonkívül egy korszerű, 3 szobás cserelakást. (Magánház). Érdeklődni Dr. Gammer Otjó ügyvéd, Timisoara I., Regina Maria-körút 10. Távbeszélő 41-33. (8848)

BATÁR (kocsi) és egy „Alfa” szeparátor, 300 literes órai teljesítmény, mindkettő kifogástalan állapotban, eladó. Ferma Dr. Libertin Corcea, Clopodia, plasă Gătaia. (8770)

BAKANCSOT, vagy csizmát, 43-, vagy 44-est, használtat, de jó állapotban levőt vennék. Cimeket ármegjelöléssel „43, esetleg 44-es” jellegre a timisoara kiadóba kérek. (5370)

MINDENES szakácsnőt azonnali belépésre keresek. Jelentkezni: Timisoara, Toma-u 6, 1/a. (8843)

**FORUM-mozi, Arad** Távbeszélő 20-10. Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor.

Ma bemutató. Egy csodás szerelem meséje.

Amedeo Nazari, Conchita Montenegro lelket gyönyörködtető filmje **A hóditó**

GYERMEKKOCSI, sőtéték, korszerű, 1942 típusu, rednyős, alig használt, eladó Timisoara, I., Olimp-u., 13. 2. ajtó.

A DELI HIRLAP timisoara kiadóhivatala Freidorfra keres kézbesítőt és elarusítót. Jelentkezékek a kiadóhivatalban.

REDONYOS iratszekerényt, íróasztalt, jó állapotban levőt, megvételre keresek. Timisoara, I., Regina Maria-körút 8. A házmesternél, vagy távbeszélő 44-70. (5369)

KERESEK kétszobás lakást, vagy lakrészt, fürdő- és konyhaahsznárlattal, lehetőleg villamos mentén. Timisoara, távbeszélő: 43-45. (8773)

ELADÓ közepertmetre való, kitünő állapotban levő frakk, továbbá fekete férfifelöltő, 3/4-es iskolahagedű, egy ágy, valamint keményfából készült éjjeli szekrény. Timisoara III., Eneas-u. 34. (8775)

KIADÓ azonnal, korszerű, egyszobás lakás, beszerelt telefonnal, villanegyedben. Érdeklődni 1-3 között. Timisoara, távbeszélő 12-65. (8752)

TÉTŐCSERÉP, szimpla, eladó. Timisoara, II., Matasarilor-u., 26. (8815)

ZSIROSBÖDÖNT, zománcozottat, vették. Timisoara, I., Petre Carp-u., 9. 5. ajtó. (8814)

ELADÓ férfinak való, nagyon finom, fekete telikabát, fekete selyembéléssel, Timisoara, IV., Dimitrie Sturdza-u. 52, 16 ajtó. (4417)

HÓCPŐ, 28-as és 30-as számú és 6 éves gyermek részére kabátok, jó állapotban eladók. Timisoara, II., Stefan cel Mare-u. 20, I. em. (8873)

**Kifutófiukat leányokat, fiatal elarusító leányokat** azonnal felfogadnak „CORVIN” papirkereskedés, Timisoara, II., Stelian cel Mare-utca 4 Inreg. 27-1309-942.

ELVESZETT hétfőn este, kezitaska. benne Gerdánovits Eugenia névre szóló piros igazolvánnyal. Kérem a becsületes megtalálót hogy az igazolványt jutalomért juttassa Timisoara, IV., Gen. Dragalina-tér 4. szára alá. (8932)

**Kifutófiukat leányokat, fiatal elarusító leányokat** azonnal felfogadnak „CORVIN” papirkereskedés, Timisoara, II., Stelian cel Mare-utca 4 Inreg. 27-1309-942.

ELVESZETT hétfőn este, kezitaska. benne Gerdánovits Eugenia névre szóló piros igazolvánnyal. Kérem a becsületes megtalálót hogy az igazolványt jutalomért juttassa Timisoara, IV., Gen. Dragalina-tér 4. szára alá. (8932)